

Lydia Lube

## Streitfall Sprachstandsdiagnostik

## **Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek:**

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek: Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de/> abrufbar.

Dieses Werk sowie alle darin enthaltenen einzelnen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung, die nicht ausdrücklich vom Urheberrechtsschutz zugelassen ist, bedarf der vorherigen Zustimmung des Verlanges. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Bearbeitungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen, Auswertungen durch Datenbanken und für die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronische Systeme. Alle Rechte, auch die des auszugsweisen Nachdrucks, der fotomechanischen Wiedergabe (einschließlich Mikrokopie) sowie der Auswertung durch Datenbanken oder ähnliche Einrichtungen, vorbehalten.

Copyright © 2008 Diplomica Verlag GmbH  
ISBN: 9783836619622

**Lydia Lube**

## **Streitfall Sprachstandsdiagnostik**



Lydia Lube

## Streitfall Sprachstandsdiagnostik

Lydia Lube  
**Streitfall Sprachstandsdiagnostik**

ISBN: 978-3-8366-1962-2  
Druck Diplomica® Verlag GmbH, Hamburg, 2008  
Zugl. Westfälische Wilhelms-Universität Münster, Münster, Deutschland,  
Staatsexamensarbeit, 2008

---

Dieses Werk ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Funksendung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen, bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen des Urheberrechtsgesetzes der Bundesrepublik Deutschland in der jeweils geltenden Fassung zulässig. Sie ist grundsätzlich vergütungspflichtig. Zuwiderhandlungen unterliegen den Strafbestimmungen des Urheberrechtes.

Die Wiedergabe von Gebrauchsnamen, Handelsnamen, Warenbezeichnungen usw. in diesem Werk berechtigt auch ohne besondere Kennzeichnung nicht zu der Annahme, dass solche Namen im Sinne der Warenzeichen- und Markenschutz-Gesetzgebung als frei zu betrachten wären und daher von jedermann benutzt werden dürften.

Die Informationen in diesem Werk wurden mit Sorgfalt erarbeitet. Dennoch können Fehler nicht vollständig ausgeschlossen werden, und die Diplomarbeiten Agentur, die Autoren oder Übersetzer übernehmen keine juristische Verantwortung oder irgendeine Haftung für evtl. verbliebene fehlerhafte Angaben und deren Folgen.

© Diplomica Verlag GmbH  
<http://www.diplom.de>, Hamburg 2008  
Printed in Germany

**Inhaltsverzeichnis**

Inhaltsverzeichnis .....	1
1. Einleitung: Warum Streitfall Sprachstandsdiagnostik?.....	3
1.1. Vorstellung des Gegenstands .....	4
2. Gesellschaftlich-politische Dimension: Der Streitfall.....	5
2.1. Geschichte der pädagogischen Diagnostik.....	5
2.2. Sprachstandsdiagnostik in Münster.....	10
2.3. Zusammenfassung der streitenden Parteien .....	14
3. Pädagogisch-wissenschaftliche Dimension: Sprachstandsdiagnostik.....	16
3.1. Theoretische Grundlagen der pädagogischen Diagnostik.....	16
3.1.1. Aspekte diagnostischen Handelns .....	16
3.1.2. Gütekriterien.....	17
3.1.3. Normen.....	18
3.1.4. Methoden.....	18
3.2. Theoretische Grundlagen der Linguistik.....	19
3.2.1. Kompetenz und Performanz, Varietäten .....	19
3.2.2. Ebenen von Sprache .....	21
3.2.3. Erstsprache/L1 .....	22
3.2.4. Zweitsprache/L2.....	23
3.2.5. Spracherwerb.....	24
3.2.6. Zweitspracherwerb .....	28
3.2.7. Individuelle Mehrsprachigkeit .....	32
3.3. Theoretische Besonderheiten der Sprachstandsdiagnostik.....	34
3.3.1. Sprachwissenschaftliche Fundierung .....	34
3.3.2. Normen der mündlichen und schriftlichen Sprache.....	35
3.3.3. Verfahrensweisen .....	36
3.3.4. Selbstevaluation.....	39
3.3.5. Spontansprache und Testsprache.....	40
3.3.6. Sprache als Gegenstand und Medium .....	40
3.3.7. Lern- und Aneignungskompetenzen .....	41
4. Diskussion von konkreten Sprachstandsdiagnoseinstrumenten .....	41
4.1. SISMIK .....	42
4.1.1. Gesellschaftlich-politische Dimension von SISMIK .....	43
4.1.2. Pädagogisch-wissenschaftliche Dimension von SISMIK.....	44
4.1.3. Bewertung von SISMIK.....	46

---

4.2. „Delfin 4“ .....	47
4.2.1. Gesellschaftlich-politische Dimension von „Delfin 4“ .....	48
4.2.2. Pädagogisch-wissenschaftliche Dimension von „Delfin 4-Stufe 1“ .....	50
4.2.3. Bewertung von „Delfin 4“ .....	54
4.3. „Fit in Deutsch“ .....	55
4.3.1. Gesellschaftlich-politische Dimension von „Fit in Deutsch“ .....	56
4.3.2. Pädagogisch-wissenschaftliche Dimension von „Fit in Deutsch“ .....	56
4.3.3. Bewertung von „Fit in Deutsch“ .....	59
5. Bilanz mit Folgerungen und Forderungen für die Zukunft .....	59
6. Anhang .....	64
6.1. Gesprächsprotokolle .....	64
6.2. Informelle verbindliche Sprachstandserhebung für Sprachtrainer der Stadt Münster.....	69
7. Literaturverzeichnis.....	74
7.1. Verzeichnis der erwähnten Verfahren.....	78

## **1. Einleitung: Warum Streitfall Sprachstandsdiagnostik?**

Verschiedene Strömungen innerhalb der Bundesrepublik tragen dazu bei, dass die Sprachkompetenz von Kindern, insbesondere von Vorschulkindern, in letzter Zeit immer wieder Thema der öffentlichen Diskussion ist. Der oft zitierte, so genannte „PISA-Schock“ Ende des Jahres 2001 in Verbindung mit sinkenden Geburtenzahlen und Sorgen um die vorschulische und schulische adäquate Bildung der Kinder, macht Sprachförderung und damit auch Sprachstandsdiagnostik zu einem wichtigen und hochaktuellen Thema. Zusätzlich steigt das Bewusstsein dafür, dass Einwanderung in die Bundesrepublik einerseits und Kinderarmut andererseits keine zu vernachlässigenden vorübergehenden Phänomene darstellen und damit Herausforderungen, auch sprachlicher Dimension, gerade an das Bildungssystem gestellt sind. Im Frühjahr 2007 hat es erstmals im Bundesland Nordrhein-Westfalen den für alle vierjährigen Kinder verbindlichen Sprachstandstest „Delfin 4“ gegeben, der ihre sprachlichen Fähigkeiten untersuchen und eventuellen Förderbedarf feststellen sollte. Die Vorgehensweise und der Testaufbau selbst gaben Anlass zu erhitzten Diskussionen bei Eltern, Erziehern, Lehrern und Fachleuten.

In dieser Arbeit soll den zentralen Leitfragen nach der gesellschaftlichen Funktion der Sprachstandsdiagnostik und nach Kriterien für den Gegenstand selbst nachgegangen werden. Dazu soll die historische Perspektive auf pädagogische Diagnostik und Sprachstandsdiagnostik die heutige Situation in der Diskussion erhellen, und die gesamtgesellschaftlichen Entwicklungen sowie die Entwicklungen auf kommunaler Ebene in der Stadt Münster nachgezeichnet werden. Daraufhin müssen einige förderdiagnostische und linguistische Grundlagen, sowie spezifische Kriterien für Sprachstandsdiagnoseinstrumente geklärt werden. Anschließend werden die somit aufgestellten Kategorien der Bewertung an den in Münster am meisten genutzten Sprachstandsdiagnoseverfahren angewendet. Dies ist auf der einen Seite die zentrale Frage, ob sie der allgemeinen bildungspolitischen Zielsetzung gerecht werden, Kinder mit Migrationshintergrund und damit mehrsprachige Kinder besser zu integrieren und somit eine Chancengleichheit herzustellen. Auf der anderen Seite darf auch der Gesichtspunkt der pädagogischen und sprachwissenschaftlichen Qualität der Instrumente nicht vernachlässigt werden. Schließlich wird daraus eine Bilanz mit Folgerungen und Forderungen für die Zukunft gezogen.

Von vornherein sollte eine grundsätzliche Differenzierung der Sprachstandsdiagnostik stattfinden. Sprachstandsdiagnostik für Kinder mit generellen Sprachentwicklungsstörungen physischer, psychischer oder kognitiver Art muss ge-